綜合新聞

篤親穎川特設讌慶賀 陳雪英女士晉京履新

（綱）最近榮獲雲埠中[illegible]特委爲僑務院內閣顧問，不日晉京履新，本埠至孝篤親公所，陳穎川總堂於本月十一日，特設餞讌於福祿壽酒家歡賀筵開數席，參加者凡三十餘人，歡叙一堂，高談暢飲，恭維道賀，獎褒鼓勵，前途事事亨通，就職步步高陞，頻頻敦勉，慇懃致祝，親情融洽，熱鬧異常，其讌會至下午九時，始告結束云、又承陳雪英女士熱心公益，樂捐篤親公所，穎川總堂各十元經費，特此致謝。（完）

鄭盛焜夫人仙逝訊

（雲訊）鄭盛焜淑配鍾銀愛夫人，廣東台山安南村人，來加數十年，因年老病多，在面比養老院休養，不幸四月廿七日因病逝世，積閏享壽九十四歲，兒女孫等隨侍在側，遵禮成服，扶柩運回安省山打比埠安葬云。

李伍聯婚盛筵讌客

（雲訊）本埠李錦金秀夫人之子益業君，與伍秀蓮女士昨二十四日在西人教堂舉行結婚典禮，下午六時在竹林園酒家設讌酹謝親友，嘉賓滿堂，筵開十餘桌，會中由梅華道士持儀式、李伯棠宣佈宴會旨趣，闡述益業君刻苦力學，在大學畢業後成績優異膺政府稅務局聘去供職，伍女士係千里達僑系閨秀，在英倫受大學教育，現在中央醫院當護士之職，并報告主家不忘族務，惠捐李氏團體，李氏族刊經費，即由李惟寅接收捐款并致謝詞，後由新郎答謝，讌會完畢，旋在竹林酒家月門廳舞會助慶，中西嘉賓，隨着一對新人，翩翩起舞，一時釵光鬢影，備極歡愉之樂事，直至深夜才盡興辭別。

文彊學校函謝 仁翁捐助經費

（雲訊）本埠文彊學校近來先後收到黃江夏總堂主席黃錫明翁以其長公子偉才，與吉田勘一郎第三千金雛代小姐結婚，捐助該校經費三十元，僑商馬恒沛翁爲其文孫鼎中，與港商黃錦湊長女公子榮幸小姐結婚，捐助二十元，李條明翁之孫逸聖君之公子仕鋒結婚，捐助二十元，黃亨君令嫒佩娟出閣，捐助二十元，又黃伯猷翁之喪，其兒女榮耀，道芳，瓊芳，眞芳，秉承生平熱心教育遺志，捐助二十五元，黃焯稠翁之喪，其文孫伯輝等捐助二十元，黃鏡翁之喪其夫人及千金等捐助二十元，該校收到款項後，除將芳名懸於校務處以資表揚後，經已分別檢同收據，函謝各君，并伸謝忱，如以上黃，馬，李等君，庠序之教，申孝悌之義，樂育菁莪，爲善爲先，捐助教育，義行可風。

天主教昨集體掃墓 春秋二祭愼終追遠

（續昨）而在重陽及清明進行春秋二祭爲親切。我們爲重視孝道之民族，天主教十誡內第四條誡命，亦是「孝敬父母」，爲結合此博愛傳統之美德，華人天主教會今後將於清明重陽舉行春秋二祭，以表追思。

昨該教會藉此「清明」期間，前往墳場掃墓，且打破教會慣例，特備金豬鮮花致祭，彌撒後，詢教衆，寓旅行於「郊社之禮」中，即爲，教會實行是項追思紀念之首次。

在歸途中，該佰餘教衆參觀一所辦理極爲完善之天主教「兒童感化教養院」，直至七時半方車返本市散會云。（完）

中華協會慰問 潘仲謙余一帆君

（卡城訊）本埠中華協會，以該會副常務理事潘仲謙、理事余一帆、日前感冒風寒身體違和，入振以醫院醫理，特於昨十九日派出該會總書主任馬儲本、陳衍德，携同鮮花，牛菓，前往醫院慰問，聞潘、余兩君精神甚佳，對協會殷殷探候，友情厚重，表示至深感謝云

袁大光君不幸夭殤

（沙省黃岬埠訊）故僑商袁奕濯之子袁大光，不幸四月廿一日朝，在威汴天演醫院逝世，得年十五歲半，該埠中西男女，待他十分友愛，聞者深爲惋惜，經于四月廿三日出喪歸土，安葬黃岬埠墳場，執紼者有中西學友人士式百餘人，花圈數十餘座云。

中華基督信友堂 主日有特別聚會

（云埠訊）位列治文的基督信友堂，在主恩領下，一切進行順利，主將得救人數加添，復活節有五位受浸加上教會爲肢體讚美主，現該堂經請到孫約翰牧師，將於五月二日主領主日崇拜歡迎代禱，介紹，並赴會。

該堂全由華僑熱心信徒作聖靈帶領下，同心合意以興旺福音，高舉基督，遵行聖經教訓，追求長進而建立在大溫哥華市南區唯一之華人教會，該堂使用國粵語，歡迎熱心愛主及追求眞理而尚未固定教會，尤其在附近住者參加禮拜共沐主恩，該堂在壹壹八陸又地高街火車軌街北，列治文區，須要交通工具，請洽該堂執事：任偉恩（二五三—二一六三），周文標（二五三—九六三〇）．陳寶德（八七四—伍三一四），或主任牧師莊學惠牧師（三二一—八一四〇），如有詢問也請撥上列電話。

又該堂上次培靈佈道會，蒙各華人教會牧長，兄姐之代禱，與會與主同工，特此致謝。

榮卓公司

電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

盤碗等清盤大平賣

本店屯貨過多，屯棧將盤平賣，現款交易並自携帶，刀叉，盤碗，玻璃具及其他器皿禮品等，減價由百份之式十至五十，四月廿九日三十日，星期四、五、上午九時至下午九時，星期六日上午九時至下午六時。五月三日四日，上午九時至下午六時。

粮食碗皿發行客。 Arbutus Buscombe Co., 2323 Quebec St.

長男鴻蔭
長女孟寧 已於壹九七
壹年四月廿八日在香
港婚姻註册處結婚
謹此
敬告親友
鄭保森 吳玉蘭
傅康華 黃秀穎 敬啓

土庫聯房出租

二或三房，廳，厨，廁，下午五時半後週末全日。電話：三二一、九二六九

（一）解決「職業」「投資」兩問題。大菓舖連實業，每日生意約千元，業主經營十餘年，退休出讓，人力財力適合者，請速洽購。

（二）唐人街旺區中菓館，卡座廿四個，另可擺圓桌七張，生財器具齊全有批期，叙價貳萬四千五。

（三）離雲埠四十六里，西人業主菓舖連實業出讓，樓上有兩睡房住所，佔商業地一萬三千餘方尺，每日生意百二，銀期六千，年利六厘，要二萬四千五，另點貨。

電話：二二二四、五〇三三 馮本鐸
879-6111 Ben Feng, Montgomery-Yen Ltd.

街角雜貨舖出賣

租平有批，（位於 4598 Fraser St.

樓上聯房出租

包電煖氣，月租八十五元，一五四二，差李街夾山孖梳街。電話二五三、八九一六

華新書局

雲高華

成功之路 羅武析著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾[illegible]著 [illegible]
古今詩詞翻譯中英對照壹元壹五
諺語時代出名數千式首式元式毫
世說新語 [illegible]著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音著壹元[illegible]
愛人的日記 [illegible]著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
[illegible]的小湖[illegible] [illegible]式毫
安妮．法蘭克[illegible] [illegible]九毫
[illegible]十年[illegible]七一代尤物式元壹
[illegible]式元六 [illegible]壹元七
沉治壹元五毫五 以上[illegible]
男女倫理的秘密[illegible]
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫書一至五各壹元六
性愛的泉源 [illegible]著壹元四毫
女記者手冊七毫 王子八毫[illegible]
二世祖艷遊扶桑元龍淚海[illegible]六毫
二世祖艷遊福士[illegible]

清宮春秋書刊精選（[illegible]）圖廿幅六元
國父孫中山先生傳（[illegible]）壹元五

英語慣用法詞典 [illegible]著 精庄本五元五
一劍鎮江湖州五册 [illegible]十式元
迷宮魔劍廿册 路周著 七元
鐵膽恩仇卅六册 [illegible]十式元
彈劍江湖十式册 [illegible]四元式
斷腸刃九册 倪匡著 [illegible]五
[illegible]廿六册[illegible] 十元四毫
情天斷魂廿册 方[illegible] 十元
[illegible]谷八册 諸葛青雲 式元八
[illegible]十六册 司馬翎 [illegible]
[illegible]廿二册[illegible] 八元八
[illegible]刀客傳十七册[illegible]
[illegible]魂廿册 孤獨生著 七元
[illegible]十[illegible]册 諸葛青雲 [illegible]八
[illegible]二册[illegible]
[illegible]金鉞四十九册 金童 十七元式
尼龍草[illegible]法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 [illegible]九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的寶[illegible] 白衣著 壹元壹五
千室[illegible] 吃月亮的人 元四[illegible]

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.,
Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理
Wayne C. F. Cheng

公司電話： 685-7231
住家： 228-9336

專爲閣下將來幸福着想
本公司特設
一、各種人壽保險
二、意外和患病入息保障
三、減輕入息稅退休儲蓄
四、大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery of Homes
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.

▲近華埠白人業主，合法四組聯房人息屋急賣，各自門口出入，內外翻新如新，每組用精美材料間格，年租收四千九百廿元，巴士學校商場便，只三萬二千九百

▲北雲，前舖後居一廳兩房，中型藥店連實業，位商業住宅旺區，鄰近八十平民住屋在建築中，將來生意定必雙倍，現年做六萬五，首期二萬五，九厘息，可開張

▲近PNE區，十六年新，士德古外牆，一廳兩房住宅，土庫另有一廳兩房及廁所等，雙與另開入車房，前後花園，巴士學校便，取二萬四千九百元。

▲埠中，唐西餐館生意，裝修如新，設備完善，生意穩固，現經營餐及送餐，批長，有停車場，十分抵買

▲大型雜貨店連磚牆實業，另包括壹間優雅七廳房住屋及土庫全部完成，位於Burnaby繁盛區，舖面光猛濶大，壹流設備及裝修，租數短，顧客多，每月生意九千，大有前途，適合家庭經營，勿失良機。

華民戲院

AVON
150 E. HASTINGS ST.
雲市宋街東一百五十號

五月一號禮拜六由十二點半開映至十點半完場

『眞假公主爭駙馬』 任劍輝 吳君麗 任冰兒 譚蘭卿

『一劍情』 南紅 江漢 陳寶珠 蕭芳芳 石堅 [illegible]菊紅

『大鬧梅知府』 楚岫雲碧容探監唱主題曲 譚秀珍大鬧梅知府趣妙笑

五月二號禮拜日由十二點半開始至十點半放戲

七彩『劍王子』 楊羣 江南 江霞 張清

『新樊梨花』 梁無相 鄭碧影 羽佳

『家教』 余美華 上官筠慧 司馬華龍

敬請各界男女僑胞留意

電影．映到五月九號禮拜晚十点半停業（骨拜）

影機：日本最新出新型十六厘意帝牌每架千五元，美國役挫牌普通式每架二百元（有銀幕）卅五厘鐵補鐵輪影片牌照所有用具一概大平賣。

書籍：各種各類名書小說數千册俾返一百元好咯。

龔貞信花舖

如蒙帶顧 Phone: 733-5304
免費送到 3024 W. BROADWAY
華民聯號 VANCOUVER 8.B.C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濠黃國秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濠 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451

本號每日接有新什家屋相文樓宇出賣 請親臨本號或電話詢問 加利連市 298-0216

周秋常

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時賜函詢問

㊀華埠一流酒家，生意興旺，社團私人酒席，幾乎每週均有，機會難逢，開價六萬五。請問伍澤濠

㊁靚入息屋式三樓收租二百十五元自己住樓下四廳房土庫有兩房及水廁連傢俬二萬四千。鍾天賜

㊂旺街靚雜貨店，每月生意八千餘，街角地位，上等架撑，有長批，業主他圖急賣。伍澤森

㊃全新唐人埠上下層孖屋，凉台設備，三大睡房客廳及厨房，四萬一千九，問周秋常

㊄新型一廳三睡平房，特大五十二尺地雙車位，近乃磨街，價式萬六千九，問陳宗怡

㊅近山孖梳街，學校，市場，而交通便利，四大睡房土庫家屋，位於孖屋地帶，詳情問加利連市

㊆山孖梳街附近士德古墻住屋，三睡房，土庫亦有二房，開價二萬一千九百元，詳問伍澤濠

㊇近山孖梳八年新屋土庫全部完成，在柏文地連地氈及傢俬式八千九百元，平過市。鍾天賜

㊈奶吡街近喜市定區，上下層孖屋，屋主自住外每月入息壹千六十元，內外雅潔，式萬七伍澤森

㊉投資好機會商業樓，三組聯房與一大舖，月入五百元，取價四萬七千五。問周秋常

⑪西區精美住家屋，室內由專家裝修如新，交通便，環境優美，合爲小家庭。陳宗怡

⑫一個布洛到山孖梳街及喜市定街三層士德古屋，另有車房，十分雅潔，詳情問加利連市

⑬近埠入息屋，業主自住留組聯房，尚有三組聯房出租，另內裝雅潔，開價叁萬式千五。伍澤濠

⑭街角雜貨舖連實業樓上兩組聯房賃二百三十元，伍澤濠

石米墻取價四萬七千九百元先交二萬元。鍾天賜

⑮一廳三睡房，東區靚屋，柏文地區，全新廚房，有洋台，試首期付款五千元、詳情問伍澤濠

⑯四千元可買學，其餘供回業主，交通利便，近學校，雅潔家屋式萬多千七百元。周秋常

⑰廿街，火乃路堅固新型住屋，六大廳房，土庫二廳房，特靚地段，價叁萬零九百元。陳宗怡

⑱位於片打街石米牆身住屋，另有睡房，廚房，及土庫三套潔具，適合大家庭。加利連市

⑲街角雜貨店，有花園，旺月生意逾七千，店主乏助手料理，割價廉售，詳情問伍澤濠

⑳近非莎街火十六街六廳房住家房共四個睡房土庫另有房屋萬九千九業主急讓 問鍾天賜

㉑緬街靚雜貨店，第一流設備，地區適中，每月生意約六千元，大有前途。詳情問伍澤森

㉒近喜士定街式萬二千元住家屋，土庫可出租，月入一百一五元，抵買，平過交租。問周秋常

㉓新裝修住宅，位日式街及域多利，全部地氈，土庫已間三睡房，價參經濟。問陳宗怡

㉔全新近乃磨與廿八街三大睡房住屋，高爽土庫，另有涼台設備。詳情問加利連市

㉕華區廉價住宅，開價祗一萬式千五百元，又喜市定東區住宅，開價式萬二千一百元。問伍澤濠

㉖菜舖三間每月生意六千元，八千元及九千元，另有餐館兩間每日生意一百元。詳情問鍾天賜

㉗近華埠石米墻靚屋，一廳兩睡房，十庫另有睡房厠所，開價式萬四千九百元，有價講。伍澤森

㉘三大睡房，近巴士站，一個布洛到學校，另有土庫，取價式萬九千五百元。周秋常

㉙十四年新平房，四廳房，土庫獨立聯房可出租，業主急賣，只需五千現款。問陳宗怡

㉚什貨舖連實業出賣，位於街角，好生意，鋪後另有二大睡房可住，投資好機會。加利連市

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘銀行大廈
五樓四〇一至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機

㊀美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。

㊁本社主要業務一幫助移民，留學手續，旅遊觀光，假位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。

㊂本社經驗專員，誠懇爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。

㊃各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，[illegible]本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓